



United States  
Department of  
Agriculture

Food Safety  
and Inspection  
Service

Washington, D.C.  
20250

Veterinary Certificate for Chicken Egg Products Exported to Kazakhstan /  
Ветеринарный сертификат на экспортируемые продукты переработки куриных яиц в  
Казахстан

Date Issued/Дата: \_\_\_\_\_ Certificate Number/номер сертификата \_\_\_\_\_

Date of Production/ Дата выработки
Type of Packaging/ Тип упаковки
Conditions of Storing and Transport/ Условия хранения и транспортировки
Means of Transport/ Способ транспортировки

Herewith the following is confirmed: / Настоящим подтверждается следующее:

**I, the undersigned official veterinary inspector, certify that the egg products exported to Kazakhstan are produced in compliance with necessary veterinary and sanitary requirements and confirm the following: / Я, нижеподписавшийся официальный ветеринарный инспектор удостоверяю, что экспортируемые в Казахстан продукты переработки куриных яиц произведены в соответствии с необходимыми ветеринарно-санитарными требованиями и подтверждаю следующее:**

1 **The egg products exported to Kazakhstan were derived from eggs obtained from clinically healthy chickens and come from establishments which comply with necessary veterinary and sanitary requirements and are under control of the Food Safety and Inspection Service (FSIS) and are registered and officially approved by FSIS for exportation of its products. / Продукты переработки куриных яиц, экспортируемые в Казахстан, произведены из яиц, полученных от клинически здоровой птицы, и поступили с предприятий, которые отвечают необходимым ветеринарно-санитарным требованиям и находятся под контролем Службы безопасности и инспекции продуктов питания (СБИПП), зарегистрированы и официально утверждены СБИПП для экспорта их продукции..**

2 **The egg products were processed under continuous inspection of Food Safety and Inspection Service, United States Department of Agriculture (FSIS/USDA). Egg products are wholesome and fit for human consumption, and are approved for sale in the United States. / Продукты переработки яиц производились под постоянной инспекцией Службы безопасности и инспекции продуктов питания Министерства сельского хозяйства США (СБИПП Минсельхоза США) и признаны доброкачественными и пригодными для употребления в пищу человеком и одобрены для продажи в США.**

3 **The egg processing plants from which the egg product exported are approved by FSIS/USDA / Предприятия перерабатывающие яйца птицы, с которых экспортируется продукция, официально утверждены СБИПП Минсельхоза США.**

4 **Eggs used for processing originate from premises of administrative territories free from the following infectious diseases of animals / Яйца, использовавшиеся для переработки, получены из хозяйств в административных территориях благополучных по следующим инфекционным заболеваниям животных:**

Signature of FSIS Official / Подпись официального представителя СБИПП \_\_\_\_\_

- 4.1 **Newcastle disease (as defined by OIE) for 21 days after the confirmation of the last case and completion of a stamping-out policy and disinfection procedures or 6 months after the clinical recovery or death of the last affected bird if a stamping-out policy was not practiced in commercial birds in the zone (unless products have been treated adequately to inactivate the ND virus);** / Болезни Ньюкасла (по определению МЭБ) в течение 21 дня после подтверждения последнего случая и окончания мероприятий по уничтожению и процедур по дезинфекции или в течение 6 месяцев после клинического восстановления или падежа последней инфицированной птицы, если в зоне мероприятия по уничтожению не осуществлялись в коммерческих стадах (если продукты не были обработаны соответствующим образом, чтобы инактивировать вирус болезни Ньюкасла);
- 4.2 **Notifiable avian influenza (NAI) for 3 months after stamping out in commercial birds in the zone (unless products have been treated adequately to inactivate the NAI virus).** / Подлежащему уведомлению птичьему гриппу – в течение 3 месяцев после уничтожения в коммерческом стаде в зоне (если продукты не были обработаны соответствующим образом, чтобы инактивировать вирус птичьего гриппа).
- 5 **The egg product does not have any unsatisfactory organoleptic properties that are uncharacteristic of the egg product.** / Продукт переработки яиц не имеет неудовлетворительных органолептических свойств, не характерных для продукта переработки яиц.
- 6 **The egg product has not been treated by ionizing or ultraviolet rays and do not contain injurious residue of the chemical compounds.** / Продукты переработки яиц не подвергались облучению ионизирующими или ультрафиолетовыми лучами и не содержит вредных остатков химических соединений.
- 7 **The egg product has been pasteurized in a process that destroys micro-organisms, including Salmonella** / Продукт переработки яиц был подвергнут пастеризации, гарантирующей уничтожение микроорганизмов, включая бактерии сальмонеллы.
- 8 **The product was produced in accordance with Section 590 Code of Federal Regulations USDA for animals and animal products.** / Продукт был произведен в соответствии с разделом 590 Федерального Кодекса США для животных и продукции животноводства.
- 9 **Egg product does not contain injurious residues of natural or synthetic and hormonal and other growth promoting substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides and drugs injurious to public health based on the FSIS National Residue Program** / Продукт переработки яиц не содержит вредных для здоровья остатков натуральных или синтетических, гормональных и других препаратов, стимулирующих рост, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и медикаментов, вредных для здоровья человека в соответствии с Национальной программой по остаточному содержанию веществ СБИПП МСХ США.
- 10 **The egg product was produced in accordance with the requirements of the FAO/WHO Codex Alimentarius or the scientifically based FSIS National Residue Program for chemical and toxicological parameters.** / Продукт переработки яиц произведен в соответствии с требованиями Продовольственного кодекса ФАО/ВОЗ (Codex Alimentarius) или научнообоснованной Программы по остаточному содержанию веществ СБИПП по химическим и токсикологическим параметрам.
- 11 **Boxes and packaging material are disposable and meet sanitary hygienic requirements of the United States.** / Транспортная тара, упаковочный материал и коробки одноразовые и соответствуют санитарно-гигиеническим требованиям США.
- 12 **The conditions of means of transport, handling and loading meet the sanitary and hygiene requirements of the United States.** / Состояние транспортных средств, подготовка и погрузка соответствуют ветеринарным, санитарным и гигиеническим требованиям США.

Signature of FSIS Official / Подпись официального представителя СБИПП: \_\_\_\_\_

Printed Name / Ф.И.О.: \_\_\_\_\_

Title/Professional Degree / Должность/Профессиональная степень: \_\_\_\_\_